

## **Меморандум о взаимопонимании по охране мигрирующих видов хищных птиц в Африке и Евразии**

Подписавшие меморандум стороны

Принимая во внимание что Конвенция по охране мигрирующих видов диких животных (CMS), подписанная в Бонне 23 июня 1979 года, предусматривает совместные усилия по охране мигрирующих видов, а также то, что Статья IV.4 Боннской Конвенции призывает стороны заключить соглашения, включая и не имеющие обязательной юридической силы административные соглашения в отношении любой популяции мигрирующих видов;

Отмечая, что некоторые виды Соколообразных включены в Приложении I, и все виды Соколообразных внесены в Приложении II данной Конвенции;

Учитывая, что мигрирующие хищные птицы являются отличным индикатором состояния экосистемы и изменения климата в ареалах обитания;

Признавая, что популяции многих хищных птиц мигрируют между Африкой и Евразией и в их пределах, пересекая территорию разных государств;

Испытывая беспокойство в отношении существенного числа Афро-Евразийских мигрирующих видов хищных птиц, которые сейчас имеют неблагоприятный природоохранный статус на региональном и/или глобальном уровнях, и особенно ввиду недостатка данных об их статусе и трендах численности в Африке и Азии;

Сознавая, что среди факторов, которые влияют на неблагоприятный природоохранный статус многих Афро-Евразийских хищных птиц, преобладают сокращение, деградация и фрагментация местообитаний, повышенная смертность и сниженный успех размножения в результате незаконного уничтожения (в том числе, в особенности, отравления), неустойчивое изъятие, хозяйственная деятельность человека (нарушающая биоразнообразие) и практика землепользования, и изменение климата, вероятнее всего, оказывает дальнейшее возрастающее отрицательное воздействие на популяцию хищных птиц;

Учитывая, что разнообразие существующих многосторонних документов может содействовать или содействует сохранению мигрирующих хищных птиц, но при этом отсутствует унифицированный межгосударственный комплексный план действий;

Убежденные в необходимости немедленных и согласованных действий по сохранению и поддержанию Афро-Евразийских мигрирующих видов хищных птиц, а также сохранения и восстановления их в целом для достижения их благоприятного природоохранного статуса;

Придавая особое значение необходимости повышения осведомлённости по вопросам сохранения мигрирующих хищных птиц в пределах Афро-Евразийского региона;

Принимая во внимание Резолюцию No 3, утверждённую VI Мировой Конференцией по хищным птицам и совам, которая была проведена 18-23 мая 2003 г. в Будапеште, Венгрии, и Рекомендацию 8.12 UNEP/CMS по улучшению природоохранного статуса хищных птиц и сов в Африке и Евразии;

Сознавая важность вовлечения всех стран ареала, также как и соответствующих межправительственных, неправительственных и частных организаций к участию в совместной охране мигрирующих хищных птиц и их местообитаний;

Признавая, что эффективная реализация и внедрение подобных действий в жизнь требует сотрудничества между странами ареала, международными и национальными неправительственными организациями с целью улучшения исследований, проведения тренингов и повышения осведомлённости для поддержания, сохранения, восстановления, управления и мониторинга популяций хищных птиц.

Согласились о нижеследующем:

### **Определение понятий**

1. Для целей данного Меморандума о взаимопонимании Стороны договорились применять следующие понятия и определения:

a) Понятие “Хищные птицы” означает мигрирующие популяции Соколообразных и Совообразных видов, встречающихся в Африке и Евразии, приведенных в Приложении 1 Меморандума о взаимопонимании;

b) Понятие “Африка и Евразия” означает страны ареала и территории, список которых приведён в Приложении 2 этого Меморандума о взаимопонимании;

c) Понятие “Охрана” означает защиту и регулирование, включая устойчивое использование хищных птиц и мест их обитаний в соответствии с целями и принципами Меморандума о взаимопонимании;

d) Понятие “Конвенция” означает Конвенцию по охране мигрирующих видов диких животных, подписанную в Бонне 23 Июня 1979;

e) Понятие “Сторона, подписавшее соглашение” означает сторону, подписавшую Меморандум о взаимопонимании в соответствии с параграфом 23 данного договора (см. ниже);

f) Понятие “Секретариат” означает секретариат Конвенции по охране мигрирующих видов диких животных; и

g) Понятие “План действий” означает план действий по сохранению Афро-Евразийских мигрирующих хищных птиц, список которых приведён в Приложении 3.

В дополнение, термины, установленные в подпараграфах 1(a)-(i) статьи 1 упомянутой конвенции, остаются *mutatis mutandis*, то есть неизменными при использовании в настоящем Меморандуме о взаимопонимании.

2. Настоящий Меморандум о взаимопонимании является соглашением, которое носит необязательный юридический характер по условиям параграфа 4 статьи IV в соответствии с Резолюцией 2.6, утверждённой на втором заседании Конференции сторон Конвенции о сохранении мигрирующих видов диких животных (Женева, 11-14 октября 1988 г.).

3. Толкование всякого термина или положения настоящего Меморандума о взаимопонимании производится в соответствии с Конвенцией и/или Резолюциями, утверждёнными на заседании государств-участников в случае, если текст Меморандума о взаимопонимании не содержит иного определения или толкования подобных терминов или положений.

4. Три приложения образуют неотъемлемую часть настоящего Меморандума о взаимопонимании.

### **Основные положения**

5. Стороны, подписавшие соглашение, нацелены на принятие согласованных мер для достижения и поддержания благоприятного природоохранного статуса хищных птиц, а также на восстановление их популяций, где и когда это только возможно. Для этого они принимают, в рамках своей юрисдикции и с учётом международных обязательств, меры, прописанные в параграфах 7 и 8 наряду с конкретными действиями, приведёнными в Плане действий.

6. При реализации мер, ранее предусмотренных в параграфе 5, стороны, подписавшие соглашение, следуют ‘‘принципу предупреждения’’.

### **Общие меры по охране хищных птиц**

7. Стороны, подписавшие соглашение, стремятся применять, реализовывать и в обязательном порядке исполнять юридические, контрольные и административные меры, необходимые для охраны хищных птиц и их местообитаний.

8. Для этого стороны, подписавшие соглашение, стремятся:

а) выявлять на своей территории важные места обитания, важные маршруты и места скопления хищных птиц, и обеспечивать их охрану и/или надлежащее управление, оценку, и/или реабилитацию, восстановление;

б) координировать свои усилия для обеспечения поддержания сети пригодных мест обитания, и/или их создания *inter alia* (помимо всего прочего) там, где подобные места обитания встречаются на территории более чем одной стороны, подписавшей соглашение;

с) исследовать проблемы, порождённые или могущие быть порождёнными деятельностью человека или другими факторами, а также прилагать усилия к внедрению восстановительных и предупредительных мер, включая, помимо всего прочего, восстановление и рекультивацию местообитаний, и компенсирующие действия при утрате местообитаний;

d) сотрудничать в чрезвычайных ситуациях, требующих согласованных действий государств-участников, в разработке соответствующего порядка действий в условиях чрезвычайных ситуаций с целью улучшения сохранения популяций хищных птиц, а также в подготовке инструкций, которые помогают отдельным подписавшим соглашение сторонам урегулировать подобные ситуации;

e) следить за тем, чтобы использование хищных птиц основывалась на оценке, используя весь объём имеющихся знаний об их экологии, и была устойчивой как для видов, так и для поддерживающих их экологических систем;

f) принимать соответствующие меры для восстановления популяций и реинтродукции хищных птиц в исконных ареалах своего обитания при условии, что такие действия способствуют охране хищных птиц;

g) принимать соответствующие меры к предотвращению внедрения на их территории неаборигенных (инвазивных) видов, включая гибриды, в тех случаях, когда их появление оказывает неблагоприятное воздействие на сохранение природного биоразнообразия;

h) поощрять научные исследования в области биологии и экологии хищных птиц, включая гармонизацию методов научного исследования и методов мониторинга, а также, где это необходимо, учреждение совместных или коллективных исследований и программ мониторинга;

i) оценивать требования по обучению в области реализации природоохранных действий и, при возможности, в сотрудничестве с другими участниками, разрабатывать соответствующие приоритетные тренинговые программы;

j) разрабатывать и поддерживать программы для повышения информированности и понимания вопросов охраны применительно к хищным птицам и их местообитаниям, а также в отношении целей и положений данного Меморандума о взаимопонимании;

k) обмениваться информацией и результатами научных исследований, мониторинга, программ сохранения видов и образовательных программ, а также;

l) сотрудничать в целях взаимопомощи в реализации настоящего Меморандума о взаимопонимании, в частности, в области научного исследования и мониторинга.

9. В целях улучшения природоохранного статуса хищных птиц, стороны, подписавшие соглашение, могут содействовать подписанию данного Меморандума о взаимопонимании другими странами ареала.

## **Реализация и отчётность**

10. Каждая из Сторон, подписавших соглашение, назначает лицо, ответственное по всем вопросам, относящимся к реализации данного Меморандума о взаимопонимании, а также сообщает имя и адрес ответственного лица Координационному Центру сразу после учреждения такового. До момента учреждения Координационного Центра выполнение вышеупомянутых обязанностей временно возлагается на Временный Координационный Центр, определяемый Секретариатом Конвенции.

11. Временный Координационный Центр учреждается совместно с руководством Агентства по охране окружающей среды – Абу Даби, сразу после заключения настоящего Меморандума о взаимопонимании. Временный Координационный Центр функционирует до учреждения постоянно действующего Координационного Центра согласно параграфу 16, и осуществляет подобные функции.

12. В течение двух лет после того, как Меморандум о взаимопонимании вступает в силу, Стороны, подписавшие соглашение подготавливают и представляют в Секретариат соответствующие национальную или региональную (напр., ЕС) стратегию или равноценный документ (напр., “Планы действий” в отношении конкретных видов) в отношении видов Категории 1 и, в необходимых случаях, видов Категории 2, представленных в Табл.1 Плана действий.

13. Встреча Сторон, подписавших соглашение, является органом принятия решений касаясь настоящего Меморандума о взаимопонимании. Встреча сторон избирает председателя, рассматривает и утверждает правила и регламенты, рекомендованные Секретариатом. Встречи сторон проводятся, по возможности, в те же сроки, что и другие соответствующие собрания, на которых планируется присутствие соответствующих представителей. Любое технически квалифицированное в подобных вопросах агентство или орган могут быть представлены наблюдателями на заседаниях встреч подписавших соглашение сторон при условии отсутствия возражений со стороны по меньшей мере одной трети представителей Сторон, подписавших соглашение. Участие допускается при соблюдении правил ведения заседаний и собраний, принимаемых совещанием.

14. Первая встреча Сторон, подписавших соглашение, созывается вскоре после представления, по меньшей мере, третьей частью сторон, подписавших соглашение, стратегических планов или подобных действий, либо, при наличии достаточных средств, через три года с момента вступления в силу Меморандума о взаимопонимании.

15. На первой Встрече сторон Временный Координационный Центр представляет обзорный отчёт, составленный на основе всей имеющейся в распоряжении информации, которая имеет отношение к хищным птицам. Первое встреча сторон утверждает формат и график регулярной отчётности о ходе выполнения работ по внедрению стратегий и эквивалентных мер. На своём первом заседании совещание утверждает процедуру по внесению изменений в приложения Меморандума о взаимопонимании, а также принимает

соответствующие меры, которые могут быть необходимы для созыва последующих заседаний совещания Сторон, подписавших соглашение.

16. На своём первом заседании, Встреча подписавших соглашение Сторон совместно с Секретариатом утверждает Координационный Центр, который помогает осуществлять общение, обеспечивает отчётность и фасилитирует мероприятия между Сторонами, подписавшими соглашение, а также среди других заинтересованных государств и организаций. Координационный Центр представляет сторонам, подписавшим соглашение, полученные им стратегические планы и равнозначные документы, готовит обзор о ходе выполнения Плана Действий за шесть месяцев до второго и последующих заседаний Сторон, подписавших соглашение, а также выполняет иные функции, которые прописаны в Меморандуме о взаимопонимании. Координационный Центр располагается в офисе соответствующей национальной, региональной или международной организации по согласию Сторон, подписавших соглашение, принятому на первом заседании после рассмотрения всех полученных предложений.

17. Координационный Центр собирает национальные и международные отчёты о ходе выполнения работ и представляет их Сторонам, подписавшим соглашение и странам ареала. Задача составления первого национального и международного отчётов о ходе выполнения работ входит в обязанности Временного Координационного Центра.

18. Стороны, подписавшие соглашение, которые также являются сторонами-подписантами Боннской Конвенции, в своих национальных отчётах для конференции сторон Конвенции по охране мигрирующих видов диких животных делают ссылки на конкретные действия, проведённые в рамках настоящего Меморандума о взаимопонимании.

19. Стороны, подписавшие соглашение, стараются без лишнего промедления обмениваться научной, технической, законодательной и иной информацией, необходимой для координации мер по сохранению видов и сотрудничества с другими странами ареала, соответствующими международными организациями, национальными неправительственными организациями и учёными в целях развития совместной научно-исследовательской деятельности и содействия реализации настоящего Меморандума о взаимопонимании.

20. Стороны, подписавшие соглашение, прилагают усилия для финансирования из национальных и иных источников реализации на своей территории мер, необходимых для сохранения хищных птиц. Помимо этого, они прилагают усилия, чтобы оказывать помощь друг другу в осуществлении и финансировании ключевых моментов Плана действий, а также ищут другие источники финансирования и реализации стратегических планов или равнозначных мер.

### **Заключительные положения**

21. Настоящий Меморандум о взаимопонимании заключён на неопределённый срок.

22. подлежит Внесение поправок в настоящий Меморандум о взаимопонимании возможно на любых встречах Сторон, подписавших соглашение. Все внесённые изменения вступают в силу с момента их единодушного утверждения участниками Встречи. Секретариат сообщает текст принятых соответствующим образом изменений всем Сторонам, подписавшим соглашение, а также всем остальным странам ареала.
23. Ничто в настоящем Меморандуме о взаимопонимании не препятствует любой из Сторон, подписавших соглашение, принятию более строгих мер для сохранения хищных видов птиц на своей территории.
24. Стороны, подписавшие соглашение, на каждой Встрече Сторон, пересматривают настоящий Меморандум о взаимопонимании, включая оперативные, административные и организационные вопросы для их выполнения.
25. Ничто в настоящем Меморандуме о взаимопонимании не является обязательным как для всех подписавших соглашение Сторон вместе, так и отдельных Сторон-подписантов.
26. Настоящий Меморандум о взаимопонимании открыт для подписания на неопределённый срок по месту нахождения Секретариата СМВ для всех стран ареала афро-евразийских хищных птиц, а также для любых организаций, занимающихся региональной и экономической интеграциями.
27. Межправительственные, международные и национальные неправительственные организации могут присоединяться к настоящему Меморандуму о взаимопонимании путём подписания его в качестве сотрудничающих партнёров, и, в частности, для осуществления плана реализации Плана действий в соответствии со Статьей VII, Параграфом 9 Конвенции о сохранении мигрирующих видов диких животных.
28. Настоящий Меморандум о взаимопонимании вступает в силу в первый день месяца, следующего после даты подписания его Сторонами, представляющими по крайней мере восемь стран ареала, включая по два представителя из Европы, Азии и Африки. В дальнейшем МоВ вступает в силу для любой подписавшей его стороны на следующий день после подписания.
29. Любая из Сторон, подписавших соглашение, может отказаться от настоящего Меморандума о взаимопонимании путём письменного уведомления об этом Секретариата. Отказ Стороны, подписавшей соглашение, вступает в силу через шесть месяцев с момента получения уведомления Секретариатом.
30. Настоящий Меморандум о взаимопонимании хранится в Секретариате.
31. Рабочими языками по всем вопросам, относящимся к Меморандуму о взаимопонимании, включая совещания, документацию и корреспонденцию, являются французский и английский языки.